

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

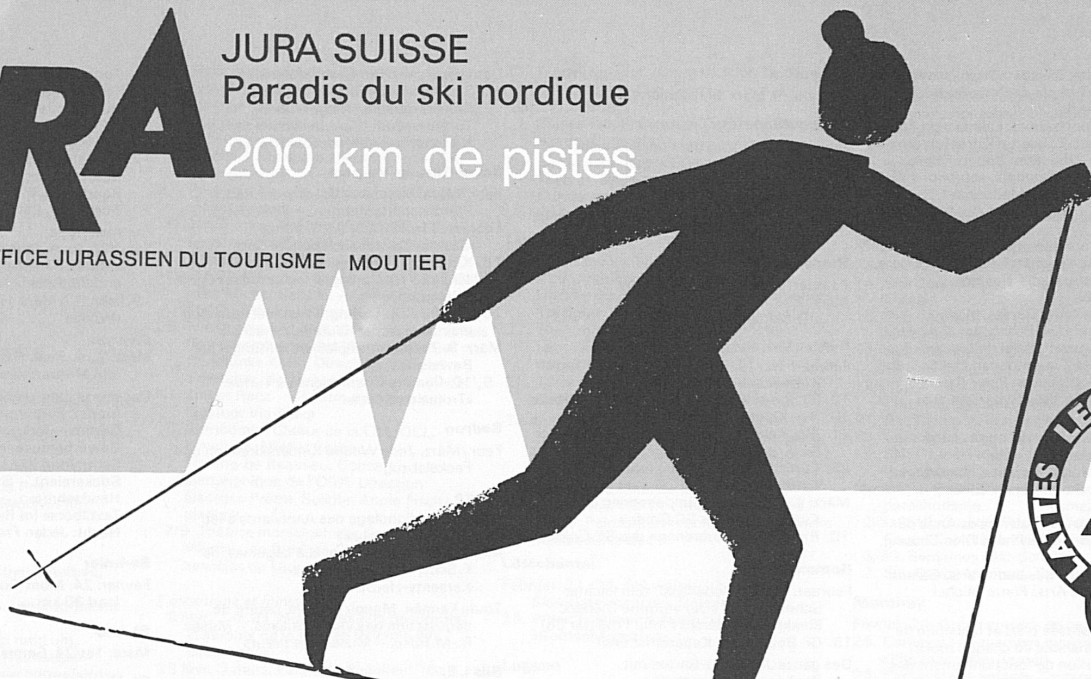
**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JURA

JURA SUISSE  
Paradis du ski nordique  
200 km de pistes

PRO JURA OFFICE JURASSIEN DU TOURISME MOUTIER



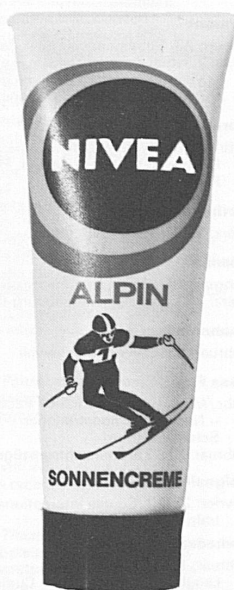
## Langlaufwachse — Rennwachse

cross-country racing waxes – farts pour course de fond  
scioline da gara di fondo – längdlöpningsvallor



**KNEISSL**

Erhältlich in Sportgeschäften  
En vente dans les magasins de sports



## Sonnencreme Crème solaire

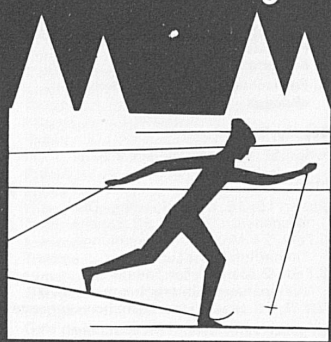
Pflegende Spezialcreme  
für rasche und  
sichere Bräunung  
Lichtschutzfaktor 4

Crème spéciale  
pour un bronzage  
rapide et sûr  
Indice de protection  
solaire 4

50g Fr. 5.90

**Doetsch, Grether & Cie. AG**  
Basel

## Piste nordique Franches-Montagnes



La Ferrière    Les Breuleux    Les Reussilles  
●                    ●                    ●  
14 km                    8 km

Renseignements et prospectus par les Chemins de fer  
du Jura, 2710 Tavannes    Tél. 032 91 27 45

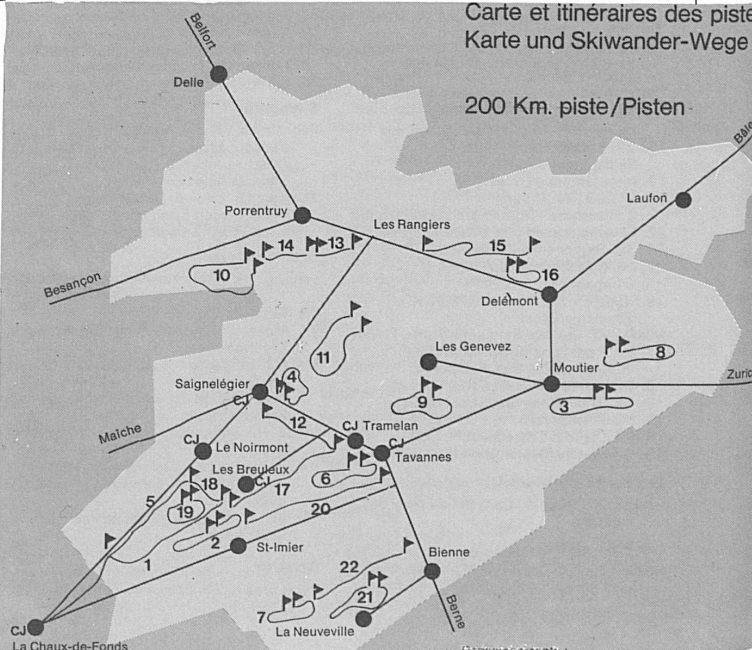
Légende de la carte des pistes de ski  
de randonnée du Jura  
Skiwanderwege

No piste	Itinéraire	Altitude Höhe	Km.	R/L
1	La Ferrière - Les Breuleux	1000 m.	14	L
2	Circuit de Mont-Soleil	1200 m.	10	L
3	Circuit du Gallery	1250 m.	7	L
4	Circuit de Saignelégier	1000 m.	7	L
5	Le Noirmont - La Ferrière	1050 m.	12	R
6	Circuit des Bises, Tramelan	1100 m.	7	L
7	Circuit des Prés-Vaillons, Nods	1000 m.	8	R
8	Circuit de Ralmeux	1200 m.	12	L
9	Circuit des Genevez	1100 m.	8	L
10	Circuit de Montancy - Roche d'Or	900 m.	15	L
11	Randonnée de Montfaucon	950 m.	10	R
12	Saignelégier - Les Reussilles	1000 m.	10	R
13	Les Malettes - Sur-la-Croix	900 m.	6	R
14	Sur-la-Croix - Montancy	900 m.	8	R
15	La Haute Borne - Les Rangiers	900 m.	7	R
16	Circuit des Vies, Develler	820 m.	3	L
17	Les Breuleux - Les Reussilles	1000 m.	6	L
18	Le Noirmont - Les Breuleux	1000 m.	7	R
19	Circuit du Peu-Péquinot	1000 m.	3/6	L
20	Tramelan - Mont-Crosin - Mont-Soleil	1200 m.	10	R
21	Randonnée du Jorat (Lamboling)	900 m.	6	R
22	Prés-d'Orvin - Nods	1300 m.	8	R

L = Lolpe    R = Randonnée

Carte et itinéraires des pistes  
Karte und Skiwander-Wege

200 Km. piste/Pisten



## Ecole suisse de ski nordique

### Le Peu-Péguignot (près Noirmont)

Loipe 6 km située sur la piste du Haut-Plateau des Franches-Montagnes. Skilift. Vacances idéales en pleine campagne

**Auberge du Peu-Péguignot,**  
tél. 039 531437

Cartes topographiques – Guides de tourisme – Prospectus – Documentation – Liste d'hôtels et restaurants – Liste de logements de vacances – Projets d'excursions

Topographische Karten – Touristenführer – Prospektmaterial – Dokumentation – Verzeichnis von Hotels und Restaurants – Verzeichnis von Ferienwohnungen – Vorschläge für Exkursionen

Die Skiwanderungen im Jura können während der ganzen Wintersaison auf allen 21 Skiwanderwegen und Loipen mit den offiziellen FSS/LLL-Wegweisern und nach jeder beliebigen Reihenfolge ausgeführt werden. Für jedermann ist die Länge der Wanderung frei zu wählen. Jeder Teilnehmer, der 6 Skiwanderrouten befahren hat, erhält eine Bronzemedaille.

Participez à notre marche populaire permanente «Randonnées à skis dans le Jura» que l'on peut accomplir sur tous les itinéraires balisés du Jura. Magnifique médaille. Renseignements et cartes de participation à

Pro Jura, Office jurassien du tourisme, 2740 Moutier, Case postale/Postfach 338  
Téléphone 032 9318 24 – 9318 25, télex 34724

## Hôtels de la Gare et du Parc, Saignelégier

Tout confort - situation tranquille  
Excellente cuisine - chambres modernes  
Prix forfaitaire pour 7 jours:  
dès Fr. 210.-

**M. Jolidon-Geering**  
2726 Saignelégier  
Tél. 039 511121

## HOTEL DE LA GARE

courtételle

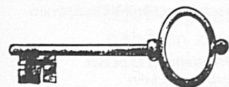
Jean-Pierre et Suzanne Bürki  
Tél. 066 221848

Spécialités à la carte!



## Hôtel-Restaurant de la Clef

Les Reussilles 032 974980



Entièrement rénové, style rustique  
Salle pour banquets  
Chambres tout confort, 35 lits  
Pour skieurs: menus sur assiette  
R. Schaltenbrand

## Hôtel de la Balance

Les Vacheries des Breuleux  
Cuisine soignée, magnifique salle pour nocés et banquets, jeux de quilles automatiques

**Famille Broquet-Leuenberger**  
Tél. 039 541413

**MONTANA**  
la clef du plaisir en ski nordique

La semelle MONTANA COMBI procure de nouvelles sensations à ceux qui aiment la randonnée; plus d'aisance, plus de légèreté, moins de fatigue. En effet, avec MONTANA COMBI, il n'est plus jamais nécessaire de farter!

La semelle en P-tex, la même qui a mené nos coureurs alpins au succès, donne au ski EDSBYRN une excellente qualité de glisse. Deux bandes de peaux Mohair, collées dans la semelle P-tex de part et d'autre de la rainure centrale, aident à vaincre facilement les montées.

**M** Montana Sport GmbH - 6052 Hergiswil am See